

Worldwide offices

International TADANO LTD.
International Division
4-12, Kamezawa 2-chome
Sumida-Ku, Tokyo 130-0014, Japan
Phone: +81-3-3621-7750
Fax: +81-3-3621-7785
E-mail: tdnihq@tadano.co.jp

TADANO AMERICA CORPORATION
4242 West Greens Road
Houston, TX 77066, USA
Phone: +1-281-869-0030
Fax: +1-281-869-0040
E-mail: sales@tadano-cranes.com

TADANO LTD. Middle East Representative Office
P.O.Box 18302, LOB15-323
Jebel Ali Free Zone, Dubai, UAE
Phone: +971-4-887-1353
Fax: +971-4-887-1703
E-mail: tadano@tadano.ae

TADANO LTD. Beijing Office
Jing Guang Centre, Room 2905, Hu Jia Lou
Chao Yang Qu
Beijing, China
Phone: +86-10-6597-3210
Fax: +86-10-6597-3220
E-mail: beijing@tadano.co.jp

Europe TADANO FAUN GmbH
Faunberg 2
91207 Lauf a. d. Pegnitz
Germany
Phone: +49-9123-955-0
Fax: +49-9123-3085
E-mail: info@tadanofaun.de

TADANO SOUTH CHINA CO. LTD.
Room 1803, 18/F Seaview Commercial
Building 21-24 Connaught Road West
Hong Kong, China
Phone: +852-2544-9310
Fax: +852-2541-5828
E-mail: hiwa@tadanosc.com

TADANO Korea Co Ltd.
302, Koram Venture Town B/D
907-1 Daechi-Dong, Gangnam-Ku
Seoul 135-280, Korea
Phone: +82-2-714-1600
Fax: +82-2-3274-1304
E-mail: tadano@korea.com

TADANO Asia Pte Ltd.
11 Tuas View Crescent
Multico Building
Singapore 637643
Phone: +65-6863-6901
Fax: +65-6863-6902
E-mail: Tdn-crane@tadanoasia.com

TAIWAN TADANO LTD.
4F, No.50, Sung Chiang Road
Taipei
Taiwan
Phone: +886-2-2523-1388
Fax: +886-2-2523-3988
E-mail: tadano@ms18.hinet.net

TADANO FAUN HOLLAND B.V.
Antennestraat 6
3903 LZ Veenendaal
The Netherlands
Phone: +31-318-546-700
Fax: +31-318-542-282
E-mail: info@tadano-faun.nl

Detaillierte Informationen über unsere Internationalen Händler und Service Niederlassungen finden Sie im Internet.
For detailed information about our International Distributor and Service network, please refer to our homepages.

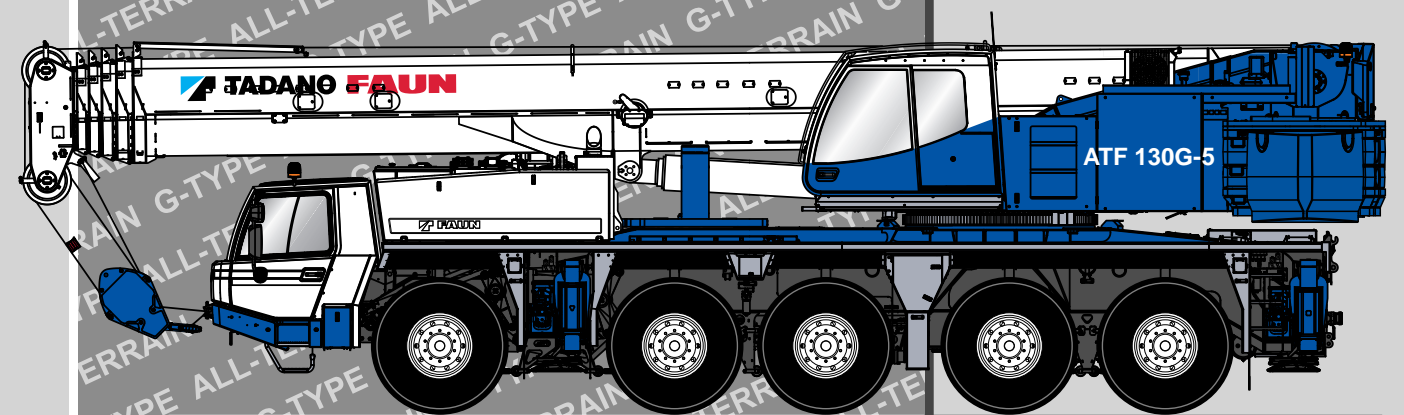
www.tadano.co.jp + www.tadanofaun.de + www.tadanoamerica.com

Herausgeber / Publisher:

TADANO FAUN GmbH
P.O.Box 10 02 64
91205 Lauf
Germany




ALL-TERRAIN ATF 130G-5

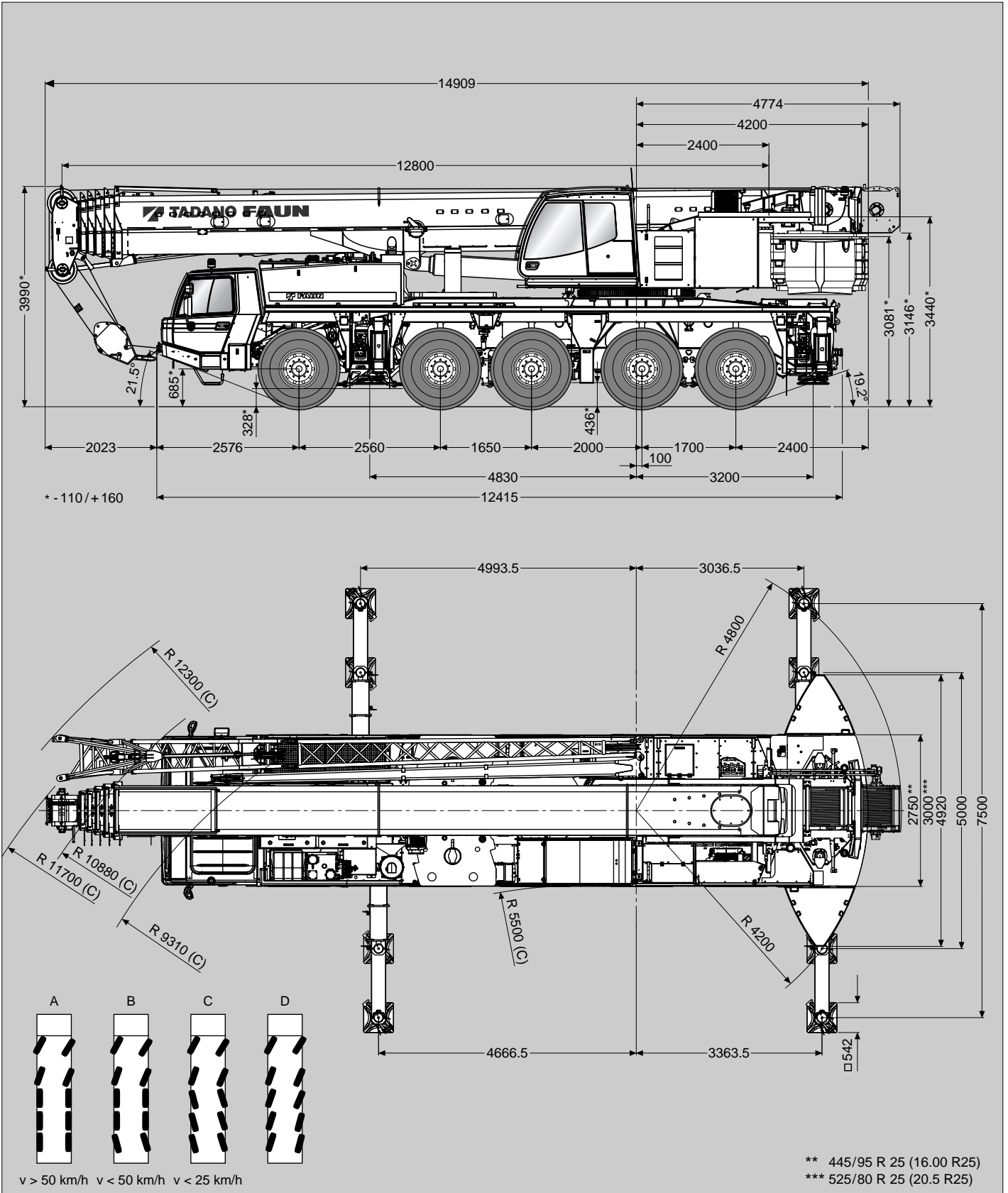


Vorläufig
Preliminary




Maße (mm)
 Dimensions (mm)
 Dimensiones (mm)

 445/95 R 25
 (16.00 R 25)



Gewichte / Geschwindigkeiten
Weights / Working speeds
Poids / Vitesses
Pesos / Velocidades de trabajo

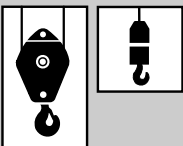
	Achse / Axle Essieu / Eje	1	2	3	4	5	Gesamtgewicht / Total weight Poids total / Peso total
		(t)	12	12	12	12	12

* Incl. 6 t Gegengewicht, 10 m / 18 m Auslegerverlängerung, 63 t Unterflasche, 10 t Hakengeschirr, Antrieb 10 x 8, Bereifung 445/95 R 25 (16.00 R 25).

* Incl. 6 t counterweight, 10 m / 18 m boom extension, 63 t hook block, 10 t swivel hook, drive 10 x 8, tyres 445/95 R 25 (16.00 R 25).

* Incl. de 6 t contrepoids, 10 m / 18 m flèche, 63 t moufle, 10 t elingues, entraînement 10 x 8, pneus 445/95 R 25 (16.00 R 25).

* Incl. contrapeso de 6 t, 10 m / 18 m plumin, 63 t gancho, 10 t gancho de bola, tracción 10 x 8, neumáticos 445/95 R 25 (16.00 R 25).

	Traglast / Lifting capacity / Force de levage / Capacidad de elevación	Rollen / Sheaves Pulies / Poleas	Stränge / Parts of line Brins / Ramales de cable	Gewicht / Weight Poid / Peso
		125 t*	7	15
	80 t*	5	11	800 kg
	63 t*	3	7	600 kg
	63 t	3	7	600 kg
	25 t	1	3	300 kg
	10 t	-	1	300 kg


* Doppelhaken

* Rams horn

* Moufle avec crochet marin

* Gancho doble







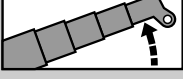

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	R1	R2	
	385/95 (14.00) km/h	2	3	4	5	6	8	11	14	18	23	29	38	3	
445/95 (16.00) km/h	6	7	9	12	15	19	25	32	41	53	68	85	6	8	52%
	3	3	4	6	7	9	12	15	20	25	32	41	3	4	69%*
	6	8	10	13	16	21	27	35	45	58	74	85	6	8	46%

* Mit Geländeübersetzung

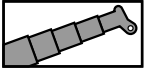
* Avec mode tout terrain

* Off road range

* Con transmisión todo terreno

	Stufenlos Infinitely variable Progressivement variable Infinitamente variable	Seil Rope Câble Cable	Max. Seilzug Max. single line pull Effort maxi au brin simple Trio máximo por ramal
	0 - 130 m/min für einfachen Strang single line au brin simple ramal simple	21 mm / 250 m	85 kN
	0 - 130 m/min für einfachen Strang single line au brin simple ramal simple	21 mm / 250 m	85 kN
	0 - 1.5 min ⁻¹		
	-1.0° – +82.7° ca. 42 s approx. 42 s env. 42 s aproximadamente 42 s		
	12.8 m – 60.0 m ca. 400 s approx. 400 s env. 400 s aproximadamente 400 s		

Tragfähigkeiten
Lifting capacities
Capacités de levage
Capacidades de elevación



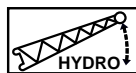
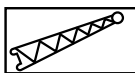
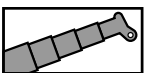
42 t

DIN/ISO/EN

m	12.8 m*	12.8 m	17.1 m	21.4 m	25.8 m	30.1 m	34.4 m	38.7 m	43.0 m	47.4 m	51.7 m	56.0 m	60.0 m
	2.7	130.0**											
3.0	111.2**	104.7**	90.0	90.0									
3.5	99.7**	95.7**	90.0	90.0	70.0								
4.0	91.4**	88.1	88.0	87.6	70.0								
4.5	83.3	81.5	81.4	81.0	70.0	54.3							
5.0	75.8	75.8	75.7	75.3	70.0	51.3	44.0						
6.0	66.3	66.2	66.1	65.6	66.0	50.0	42.3	32.8					
7.0	58.8	58.1	58.3	57.5	58.1	49.3	38.4	32.8	27.1				
8.0	52.7	51.2	51.6	51.4	51.1	46.0	38.0	32.8	27.1	21.4			
9.0	47.7	45.4	45.8	45.8	45.3	43.1	35.8	30.3	27.1	21.4	16.6		
10.0	42.1	40.6	41.0	41.0	40.5	40.6	33.7	28.1	26.5	21.4	16.6	13.2	
11.0			37.0	37.0	36.5	37.2	31.8	26.2	24.7	21.4	16.6	13.2	10.6
12.0			33.6	33.6	33.5	33.8	30.1	24.5	23.1	21.3	16.6	13.2	10.6
14.0			28.2	28.1	28.7	28.3	27.2	21.6	20.4	19.2	16.6	13.2	10.6
16.0				22.9	23.5	23.1	23.9	19.3	18.2	17.4	15.8	13.2	10.6
18.0				19.2	19.7	20.6	20.0	17.4	16.7	15.7	14.5	12.8	10.6
20.0					17.4	17.6	17.0	15.8	15.2	14.1	13.5	12.0	10.5
22.0					15.5	15.3	14.7	14.1	13.9	12.7	12.2	11.2	9.7
24.0						13.4	12.8	12.9	12.7	11.5	11.0	10.4	9.0
26.0						11.8	11.3	11.8	11.3	10.5	10.0	9.8	8.2
28.0							10.6	10.5	10.0	9.6	9.2	9.0	7.5
30.0								9.8	9.4	8.8	8.4	8.3	6.9
32.0									8.4	8.0	7.9	7.8	6.3
34.0									7.6	7.5	7.4	7.1	5.8
36.0										7.1	6.7	6.5	5.4
38.0										6.5	6.0	6.1	5.0
40.0										5.9	5.4	5.7	4.6
42.0											4.9	5.2	4.3
44.0											4.5	4.8	4.0
46.0												4.3	3.8
48.0												3.9	3.4
50.0													3.1
52.0													2.8
54.0													2.4
56.0													2.2

* Nach hinten / * Over rear / * A l'arrière / * Sobre la parte trasera

** Mit Zusatzhubausrüstung / ** With additional lifting equipment / ** Avec équipement supplémentaire / ** Con equipo adicional



42t

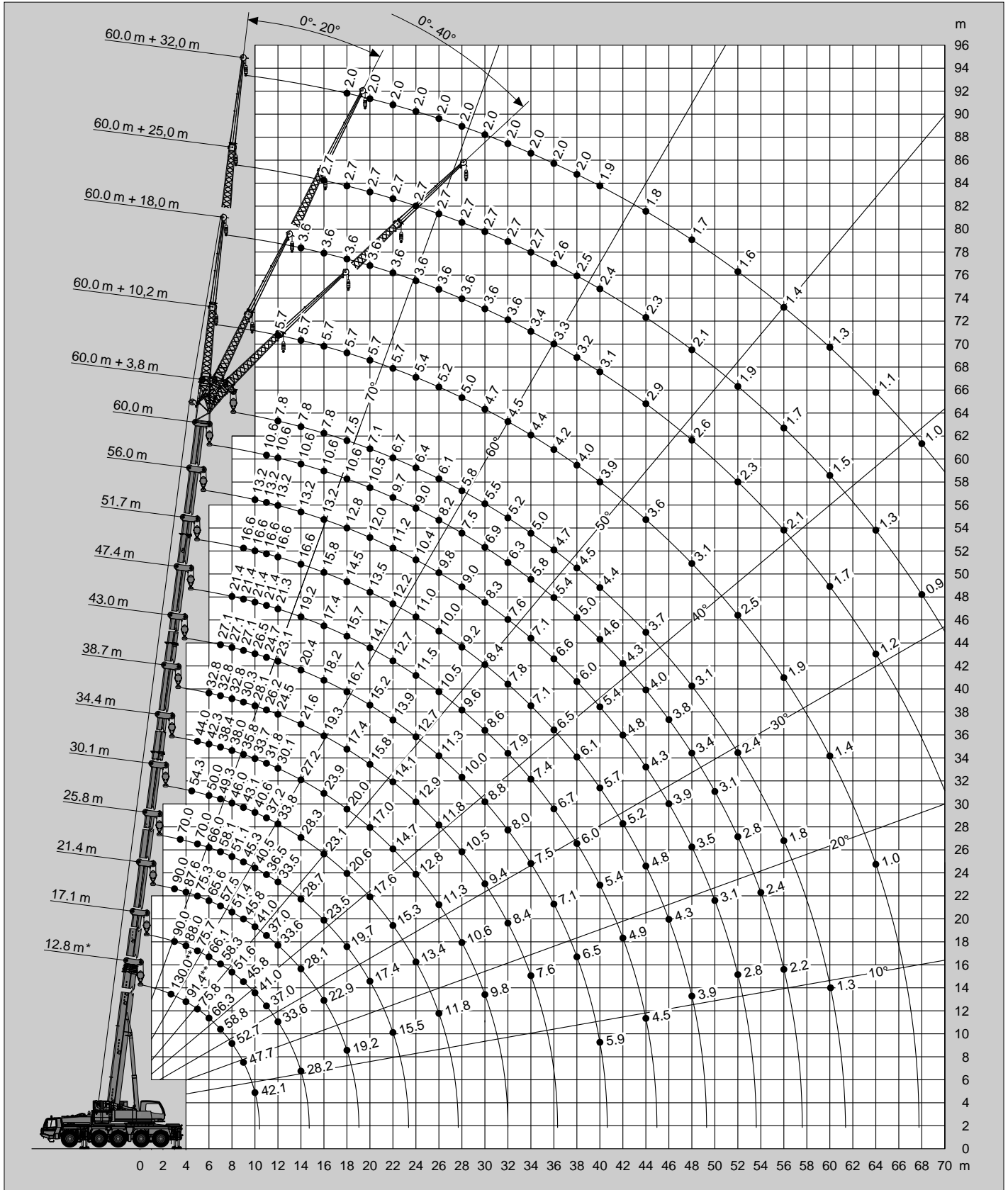
DIN/ISO/EN

m	60.0 m + 3.8 m			60.0 m + 10.2 m			60.0 m + 18.0 m			60.0 m + 25.0 m			60.0 m + 32.0 m		
	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°
12.0	7.8			5.7											
14.0	7.8	7.8	7.8	5.7			3.6								
16.0	7.8	7.6	7.4	5.7	5.7		3.6			2.7					
18.0	7.5	7.2	7.0	5.7	5.6		3.6			2.7			2.0		
20.0	7.1	6.9	6.7	5.7	5.4	5.0	3.6			2.7			2.0		
22.0	6.7	6.5	6.4	5.7	5.1	4.8	3.6	3.3		2.7			2.0		
24.0	6.4	6.2	6.1	5.4	4.9	4.6	3.6	3.2		2.7			2.0		
26.0	6.1	5.9	5.9	5.2	4.7	4.5	3.6	3.1	2.6	2.7	2.7		2.0		
28.0	5.8	5.7	5.6	5.0	4.5	4.3	3.6	3.0	2.5	2.7	2.7		2.0		
30.0	5.5	5.4	5.3	4.7	4.4	4.2	3.6	2.9	2.4	2.7	2.6		2.0	1.9	
32.0	5.2	5.1	5.1	4.5	4.2	4.0	3.6	2.8	2.4	2.7	2.5	2.3	2.0	1.9	
34.0	5.0	4.9	4.9	4.4	4.1	3.9	3.4	2.7	2.3	2.7	2.4	2.3	2.0	1.8	
36.0	4.7	4.7	4.6	4.2	4.0	3.8	3.3	2.7	2.3	2.6	2.3	2.2	2.0	1.8	
38.0	4.5	4.5	4.5	4.0	3.8	3.7	3.2	2.6	2.2	2.5	2.3	2.1	2.0	1.8	1.6
40.0	4.4	4.3	4.3	3.9	3.7	3.6	3.1	2.6	2.2	2.4	2.2	2.0	1.9	1.7	1.6
44.0	3.7	3.8	3.8	3.6	3.4	3.3	2.9	2.4	2.1	2.3	2.0	1.9	1.8	1.6	1.5
48.0	3.1	3.2		3.1	3.0	3.0	2.6	2.3	2.1	2.1	1.9	1.8	1.7	1.5	1.4
52.0	2.4	2.4		2.5	2.7	2.7	2.3	2.2	2.1	1.9	1.7	1.7	1.6	1.4	1.3
56.0	1.8	1.8		1.9	2.2		2.1	2.0	2.0	1.7	1.6	1.5	1.4	1.3	1.2
60.0	1.3			1.4	1.6		1.7	1.8	1.8	1.5	1.4	1.4	1.3	1.2	1.1
64.0				1.0	1.1		1.2	1.5		1.3	1.3	1.3	1.1	1.1	1.0
68.0								1.0		0.9	1.2	1.2	1.0	0.9	1.0
72.0															0.9

Hubhöhen
Lifting heights
Hauteurs de levage
Alturas de elevación



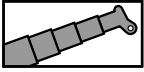
DIN/ISO/EN



* Nach hinten / * Over rear / * A l'arrière / * Sobre la parte trasera

** Mit Zusatzhubausrüstung / ** With additional lifting equipment / ** Avec équipement supplémentaire / ** Con equipo adicional

Tragfähigkeiten
Lifting capacities
Capacités de levage
Capacidades de elevación



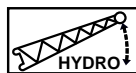
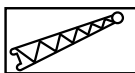
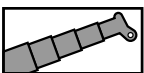
6 t

DIN/ISO/EN

m	12.8 m*	12.8 m	17.1 m	21.4 m	25.8 m	30.1 m	34.4 m	38.7 m	43.0 m	47.4 m	51.7 m	56.0 m	60.0 m
	2.7	120.0**											
3.0	106.9**	101.6**	90.0	90.0									
3.5	96.1**	91.8**	90.0	90.0	70.0								
4.0	86.7	82.4	82.2	81.7	70.0								
4.5	79.0	74.3	74.5	73.6	70.0	54.3							
5.0	73.4	67.4	67.8	67.6	61.2	51.3	44.0						
6.0	57.5	56.4	56.5	51.9	49.1	44.9	40.7	32.8					
7.0	41.6	41.6	42.2	40.9	39.1	38.1	34.8	31.7	27.1				
8.0	32.0	32.0	32.6	32.7	33.8	31.5	28.8	26.4	25.1	21.4			
9.0	25.7	25.7	27.6	28.5	28.4	26.6	24.4	24.1	22.2	20.7	16.6		
10.0	21.2	21.2	22.9	23.8	23.9	22.8	21.9	20.9	19.2	18.6	16.6	13.2	
11.0			19.4	20.2	20.3	19.9	19.8	18.3	17.9	16.7	15.5	13.2	10.6
12.0			16.4	17.3	17.5	17.2	17.5	16.2	16.0	15.7	14.3	13.2	10.6
14.0			12.1	13.0	13.9	12.8	14.0	13.2	13.5	12.7	11.9	11.0	10.6
16.0				10.1	10.8	10.9	11.2	11.0	11.0	10.4	9.8	8.9	8.7
18.0				8.0	8.7	8.8	9.0	8.8	8.8	8.4	8.1	7.4	7.2
20.0					7.1	7.2	7.3	7.2	7.2	6.8	6.5	6.0	5.9
22.0					5.8	5.9	6.1	5.9	5.9	5.5	5.2	4.8	4.8
24.0						4.9	5.0	4.9	4.9	4.5	4.2	3.7	3.8
26.0						4.1	4.2	4.1	4.0	3.7	3.4	2.9	2.9
28.0							3.5	3.4	3.3	3.0	2.7	2.2	2.2
30.0							3.0	2.8	2.7	2.4	2.1	1.6	1.6
32.0								2.3	2.2	1.9	1.6	1.2	1.2
34.0								1.9	1.8	1.5	1.2		
36.0									1.4	1.1			
38.0									1.1				

* Nach hinten / * Over rear / * A l'arrière / * Sobre la parte trasera

** Mit Zusatzhubausrüstung / ** With additional lifting equipment / ** Avec équipement supplémentaire / ** Con equipo adicional



6 t

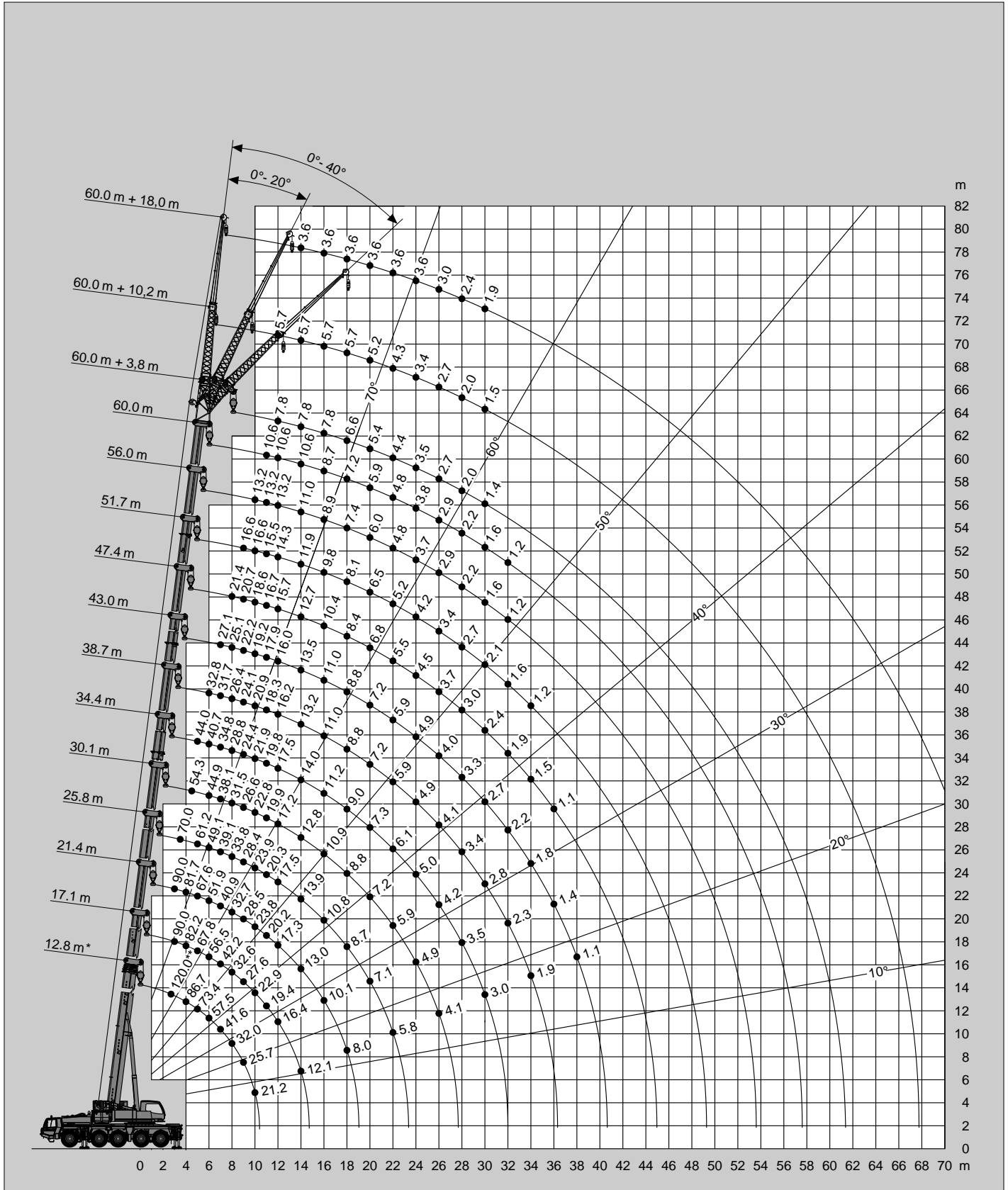
DIN/ISO/EN

m	60.0 m + 3.8 m			60.0 m + 10.2 m			60.0 m + 18.0 m			60.0 m + 25.0 m			60.0 m + 32.0 m		
	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°
12.0	7.8			5.7											
14.0	7.8	7.8	7.8	5.7			3.6								
16.0	7.8	7.6	7.4	5.7	5.7		3.6								
18.0	6.6	6.9	7.0	5.7	5.6		3.6								
20.0	5.4	5.6	5.8	5.2	5.4	5.0	3.6								
22.0	4.4	4.6	4.8	4.3	5.1	4.8	3.6	3.3							
24.0	3.5	3.7	3.9	3.4	4.2	4.6	3.6	3.2							
26.0	2.7	2.8	3.0	2.7	3.4	3.9	3.0	3.1	2.6						
28.0	2.0	2.1	2.2	2.0	2.8	3.2	2.4	3.0	2.5						
30.0	1.4	1.5	1.6	1.5	2.2	2.6	1.9	2.8	2.4						
32.0					1.6	2.0		2.2	2.4						
34.0						1.5		1.8	2.3						
36.0									1.9						
38.0									1.4						

Hubhöhen
Lifting heights
Hauteurs de levage
Alturas de elevación



DIN/ISO/EN



* Nach hinten / * Over rear / * A l'arrière / * Sobre la parte trasera

** Mit Zusatzhubausrüstung / ** With additional lifting equipment / ** Avec équipement supplémentaire / ** Con equipo adicional

Anmerkungen zu den Traglasttabellen

Die Tragfähigkeiten im Festigkeitsbereich basieren auf DIN 15018 Teil 3 / F.E.M. / EN 13000.

Die Tragfähigkeiten im Standsicherheitsbereich entsprechen DIN 15019 Teil 2 / ISO 4305 / EN 13000.

Die zulässige Windgeschwindigkeit beträgt maximal 15 m/sec, 7 m/sec.

Die Tragfähigkeiten sind in metrischen Tonnen angegeben.

Das Gewicht des Lasthakens bzw. der Hakenflasche und weiterer Anschlagmittel ist von der Tragfähigkeit abzuziehen.

Die Tragfähigkeiten für den Teleskopausleger gelten nur bei demonstrierter Spitze.

Die Ausladung ist der horizontale Abstand von Mitte Drehkranz bis Mitte freihängender, nicht schwingender Last.

Tragfähigkeitsänderungen vorbehalten.

Obige Angaben dienen nur zur Information. Die Bedienungsanleitungen müssen zu Rate gezogen werden, bevor die Maschine in Betrieb genommen wird. Alle hier gemachten Angaben beziehen sich auf die Standard-Ausführung. Jegliche Ausrüstungsveränderungen können die angegebenen Werte beeinflussen.

Remarks relating to the rating charts

The lifting capacities in the structural area are based on DIN 15018 part 3 / F.E.M. / EN 13000.

The lifting capacities in the stability area are based on DIN 15019 part 2 / ISO 4305 / EN 13000.

The maximum permissible wind speed for crane operation is 15 m/sec, 7 m/sec.

The lifting capacities are shown in metric tons.

The weight of load handling devices such as hook blocks, slings, etc., must be considered as part of the load and must be deducted from the lifting capacities.

The lifting capacities for the telescopic boom apply to a crane with no boom extensions being stowed or mounted on the crane.

The working radius is the horizontal distance from the centre of rotation to the centre of the freely suspended non-oscillating load.

The lifting capacities are subject to change without prior notice.

The above remarks are for basic information only and the operator's manual must be consulted before operating this crane. All data and performances refer to the standard crane. The addition of optional and other equipment may affect the performance of the crane.

Remarques relatives aux tableaux des charges

Les forces de levage sont conformes aux normes DIN 15018, chap. 3 / F.E.M. / EN 13000.

Les forces de levage dans la partie de stabilité au renversement sont conformes aux normes DIN 15019, chap. 2 / ISO 4305 / EN 13000.

La grue peut travailler aux vitesses de vent allant jusqu'à 15 m/s, 7 m/s.

Les forces de levage sont données en tonnes métriques.

Le poids du crochet-moufle et de tous les accessoires d'élingage font partie de la charge et sont à déduire des charges indiquées.

Les forces de levage indiquées pour la flèche télescopique s'entendent fléchette déposée.

Comme portée, on entend la distance horizontale du centre de la couronne de rotation au centre de la charge librement suspendue et non oscillante.

Sauf modification de forces de levage.

Les données ci-dessus servent à titre d'information. Avant la mise en marche de la grue il est conseillé d'étudier les instructions de service. Toutes les données indiquées ci-dessus se réfèrent à la machine de base. Tout changement de l'équipement de la grue peut influencer ces valeurs.

Notas relativas a los graficos de carga

En cuanto a los datos referentes a resistencia, las capacidades de carga están basados sobre las normas DIN 15018, Cap. 3 / F.E.M. / EN 13000.

En cuanto a los datos referentes a estabilidad anti-vuelco, las capacidades de carga están basados sobre las normas DIN 15019, Cap. 2 / ISO 4305 / EN 13000.

La velocidad anemométrica max. admisible es de 15 m/seg, 7 m/seg.

Las capacidades de carga indicadas en las tablas corresponden a toneladas métricas.

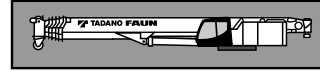
Hay que deducir los pesos del gancho, eslingas y de otros dispositivos para fijación de cargas de los valores indicados en las tablas.

Las capacidades de carga referentes a la pluma telescópica valen solamente si el plumín está desmontada.

Como alcance se entiende la distancia horizontal desde el centro de la corona de giro hasta el centro de la carga suspendida libremente y no oscilante.

Salvo modificación de capacidades de carga, sin previo aviso.

Los datos arriba indicados sirven solamente para su información. Hay que leer las instrucciones para el uso antes de la puesta en servicio de la máquina. Todos los datos mencionados en las presentes tablas rigen para los modelos standard. Cualquier modificación del equipo montado puede dar lugar a modificaciones de aquellos valores.



Rahmen Verwindungs- und biegesteife Schweißkonstruktion aus hochfestem Feinkornstahl. Zentralschmieranlage.

Abstützung 4-Punkt-Abstützung, hydraulisch, Bedienungsmöglichkeiten an beiden Seiten des Fahrgestelles und in der Oberwagenkabine.
Abstützbasis 7,5 m (und 5,0 m) x 8,0 m.

Motor Mercedes-Benz 8-Zylinder-Dieselmotor OM 502 LA (Euromot III A / EPA III Tier 3), wassergekühlt, Leistung 390 kW (530 PS) bei 1800 min⁻¹. Drehmoment 2400 Nm (245 kpm) bei 1300 min⁻¹. Motorleistung nach 80/1269/EWG. Kraftstoffbehälter 500 l.

Getriebe ZF-AS-Tronic 12 AS 2302, mechanisches Schaltgetriebe mit integriertem Intarder, elektronisch-pneumatisch betätigter Trockenkupplung und vollautomatischer Schaltung mit 12 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgängen. Power/Economy Modus.

Verteilergetriebe 2-stufiges Verteilergetriebe.

Antrieb 10 x 6 (10 x 8 Option).

Achsen

1. Achse: gelenkt, nicht angetrieben.
2. Achse: gelenkt, angetrieben, Differentialsperre quer.
3. Achse: gelenkt, nicht angetrieben.
4. Achse: gelenkt, angetrieben, Differentialsperre längs und quer.
5. Achse: gelenkt, angetrieben, Differentialsperre quer.

Achsaufhängung Hydropneumatische Federung mit Niveauregulierung.

Bremsen Druckluft-Zweikreis-Scheibenbremsanlage mit elektrischer Verschleißanzeige und Lufttrockner. Feststellbremse als Federspeicherbremse an der 3., 4. und 5. Achse wirkend. Intarder/Bremsomat Funktion und Konstantdrosselanlage mit Auspuffklappenbremse als Dauerbremse.

Räder 10-fach 445/95 R 25 (16.00 R 25), Breite 2,75 m.

Lenkung ZF-Servocom-Zweikreis-Hydraulenlenkung mit Notlenkpumpe. Mechanische Lenkung der 1. und 2. Achse und Mitlenken der 3. und 4. Achse bis zu einer Geschwindigkeit von 25 km/h und der 5. Achse bis zu einer Fahrgeschwindigkeit von 50 km/h.

Unterbaukabine Zwei-Mann-Frontfahrerhaus in Stahl-Kunststoff-Verbund-Konstruktion, Sicherheitsverglasung, luftgefederte Sitze und motorabhängige Warmwasserheizung, Kontroll- und Bedienungselemente für den Fahrbetrieb, Tempomat-Funktion.

Elektrische Anlage 24 Volt-Gleichstrom, 2 Batterien, CAN-Bus System mit integriertem Faun CSS-System zur Eigendiagnose, Abstützfeldbeleuchtung. Die elektrische Anlage entspricht der EG-Norm.

Zusatzrüstung (gegen Mehrpreis)
Anhängerkupplung, motorunabhängige Zusatzheizung mit Motorvorwärmung, Klimaanlage, ABS, 525/80 R 25 (20.5 R 25) Bereifung, Reserverad, Sonderlackierung und Beschriftung.
Weitere Zusatzrüstung auf Anfrage.

Rahmen Verwindungssteife Schweißkonstruktion mit einer aussenverzahnten, einreihigen Kugeldrehverbindung, um 360° unbegrenzt drehbar. Zentralschmieranlage.

Motor Mercedes-Benz 4-Zylinder-Dieselmotor OM 904 LA (Euromot III A / EPA Tier 3), wassergekühlt. Drehzahl ist über Fußpedal stufenlos regelbar, Leistung 129 kW (175 PS) bei 2200 min⁻¹. Drehmoment 675 Nm (69 kpm) bei 1200 - 1600 min⁻¹. Motorleistung nach DIN 6270B / DIN 6271. Kraftstoffbehälter 220 l.

Hydraulik System Diesel-hydraulisch mit 3-Kreis-Hydraulik, 1 leistungsgeregelte Axialkolbendoppelpumpe (elektrisch verstellbar), 1 Axialkolbenpumpe und 2 Zahnradpumpen, Ölkühler.

Steuerung Zwei 4-fach Kreuzsteuerhebel mit elektrischer Vorsteuerung.

Teleskopausleger Sechsteiliger Teleskopausleger aus hochfestem Feinkornstahl, bestehend aus einem Grundausleger und 5 Teleskopteilen, 1 Teleskopzylinder, hydraulisch unter Teillast teleskopierbar. 12,8 m - 60,0 m lang.

Wippwerk Ein Differentialzylinder mit angebautem Senkbremssperventil.

Hubwerk Axialkolben-Motor, Hubwerkstrommel mit eingebautem Planetengetriebe und federbelasteter Hydro-Lamellenbremse mit integriertem Freilauf beim Heben. Hubseil mit 'Super-Stop' Einrichtung.

Drehwerk Axialkolben-Motor, dreistufiges Planetengetriebe mit fußbetätigter oder automatischer Betriebsbremse und Feststellbremse. Offener Hydraulikkreislauf mit Drehwerk-Freischaltung. Drehgeschwindigkeit stufenlos von 0 - 1,5 min⁻¹.

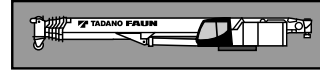
Gegengewicht Standard 6 t, teilbar.
Die Bedienung erfolgt aus der Oberwagenkabine.

Oberwagenkabine Großräumige Krankabine in Stahl-Kunststoffausführung mit Sicherheitsverglasung und getönten Scheiben, kippbarem Arbeitsplatz mit verstellbarem, hydraulisch gedämpftem Fahrersitz, motorunabhängige Warmwasserheizung, Kontroll- und Bedienungselemente für Kranbetrieb. Abstützbetätigung und Motorbetätigung vom Oberwagen.

Elektrische Anlage 24 Volt-Gleichstrom, 2 Batterien.

Sicherheitseinrichtungen 'Lift Adjuster' Lastmomentbegrenzung (LMB), Arbeitsbereichsbegrenzung, Hubendschalter, Windenendschalter, Seilwindendrehmelder, Sicherheitsventile gegen Rohr- und Schlauchbrüche. Sperrventile an Hydraulik-Zylindern.

Zusatzrüstung (gegen Mehrpreis)
Auslegerverlängerung 3,8 m / 10,0 m / 18,0 m / 25,0 m / 32,0 m, wahlweise abwinkelbar 0°, 20° und 40° oder hydraulisch 0° - 40°, verschiedene Gegengewichtsvarianten bis max. 42 t, 10 t Hakengeschirr, Unterflaschen von 25 t bis 125 t, 2. Hubwerk (wie Hauptwinde), Drehbereichsbegrenzung, Zusatzölkühler, Klimaanlage, Sonderlackierung und Beschriftung, Stützkraftanzeige.
Weitere Zusatzrüstung auf Anfrage.



Frame Torsion resistant, welded construction made from high strength, fine-grained steel. Central lubricating system.

Outriggers 4 point, double telescopic hydraulic outriggers with controls on both sides of carrier and in superstructure cab. Outrigger base 7.5 m (5.0 m mid extension) x 8.0 m.

Carrier engine Mercedes-Benz 8 cylinder model OM 502 LA (Euromot III A/EPA Tier 3), water-cooled diesel engine. Rated at 390 kW (530 HP) at 1800 min⁻¹. Torque 2400 Nm (245 kpm) at 1300 min⁻¹. Engine rating according to 80/1269/EWG. Fuel tank 500 l.

Transmission ZF-AS-Tronic 12 AS 2302 mechanical transmission with integrated interarder, electro-pneumatically operated dry-type clutch and automatic gear shifting with 12 forward gears and 2 reverse gears. Power/Economy mode.

Transfer Case Two stage.

Drive 10 x 6 (10 x 8 option).

Axles

- 1st axle: steered, not driven.
- 2nd axle: steered, driven, with transverse differential lock.
- 3rd axle: steered, not driven.
- 4th axle: steered, driven, with transverse and longitudinal differential lock.
- 5th axle: steered, driven, with transverse differential lock.

Suspension Hydro-pneumatic with levelling adjustment.

Brake system Service disc brakes: dual circuit compressed air system with electrically wear control and air dryer. Parking brake: spring loaded type acting on 3rd, 4th and 5th axles. Auxiliary brakes: interarder/brake control, engine exhaust brake and constant throttle engine brake system.

Tyres (10) 445/95 R 25 (16.00 R 25), width 2.75 m.

Steering system ZF-Servocom, dual circuit hydraulic steering with emergency steering pump, mechanical hydraulically-assisted steering of the first and second axle and automatic steering of the 3rd and 4th axle up to a travel speed of 25 km/h and of the 5th axle up to 50 km/h.

Carrier cab Two man full width cab of composite (steel sheet metal and fibre-glass) structure, with safety glass, air-cushioned adjustable seats, engine dependent hot-water heater. Complete controls and instrumentation for road travel. Speed control.

Electrical system 24 volt DC system, 2 batteries, CAN-Bus system with Faun CSS integrated self-diagnosis system, outrigger area lighting. Electrical system conforms with EEC regulations.

Optional Equipment (at extra charge)

Towing attachment, engine independent additional heater with engine pre-heat, air conditioning, ABS, 525/80 R 25 (20.5 R 25) tyres, spare wheel and tyre, special painting and lettering.

Further optional equipment available upon request.

Frame Torsion-resistant, all-welded structure of high strength steel. Connected to carrier by single-row ball-bearing slewing ring with external gearing for 360° continuous rotation. Central lubricating system.

Superstructure engine Mercedes-Benz 4 cylinder model OM 904 LA (Euromot III A/EPA Tier 3), water cooled, diesel engine. RPM infinitely variable via foot pedal, rating 129 kW (175 HP) at 2200 min⁻¹. Torque 675 Nm (69 kpm) at 1200 - 1600 min⁻¹. Engine rating according to DIN 6270B/DIN 6271. Fuel tank 220 l.

Hydraulic system Three circuit diesel hydraulic system with 1 power controlled double axial piston pump (electrically adjustable), 1 axial piston pump and 2 gear pumps, oil cooler.

Controls Electrical, 2 joy-stick levers for simultaneous operation of crane motions.

Telescopic boom 6 sections, made of high tensile, fine-grained steel, consisting of 1 base section and 5 telescoping sections extended by means of a single telescopic cylinder. All telescope sections extendable under partial load. 12.8 m to 60.0 m long.

Derricking system 1 double acting hydraulic cylinder with integral brake and holding valve.

Main winch Axial piston motor, winch drum with integrated planetary reduction and with hydraulically controlled spring-loaded, multiple disc brake and with integrated free rotation (no sagging of load when hoisting). Hoist cable with 'Super-Stop' easy reeving system.

Slewing system Axial piston motor with three-stage planetary gear with a foot actuated or automatic service and a parking brake. Open circuit with free slewing function. Speed infinitely variable 0 - 1.5 min⁻¹.

Counterweight Standard 6 t divisible, assembled and disassembled by hydraulic cylinders controlled from superstructure cab.

Superstructure cab Spacious panoramic cab of composite structure with safety (tinted) glass windows, tiltable cockpit with hydraulically cushioned adjustable seat, engine dependent hot water heater. Complete controls and instrumentation for crane operation. Outrigger and engine controls from the superstructure.

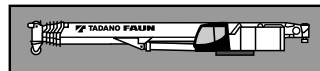
Electrical system 24 volt DC system, 2 batteries.

Safety devices 'Lift Adjuster', load moment device (LMD), working area limiter, hoist limit switch, lower limit switch and drum turn indicator, safety valves against pipe and hose rupture, holding valves on hydraulic cylinders.

Optional Equipment (at extra charge)

Boom extension 3.8 m / 10.0 m / 18.0 m / 25.0 m / 32.0 m, offsets 0°, 20° and 40° or hydraulically 0° - 40°, different counterweight variations up to max. 42 t, 10 t swivel hook, selection of hook blocks 25 t - 125 t, auxiliary winch (same as main winch), slewing area limitation, additional oil cooler, air conditioning, special painting and lettering, outrigger load display.

Further optional equipment available upon request.



Châssis Construction mécanosoudée, en acier à grain fin très rigide, résistant aux flexions et aux torsions. Graissage centralisé.

Calage Dispositif de calage horizontal et vertical en 4 points, entièrement déployable hydrauliquement. Commande des mouvements sur les deux côtés du porteur et depuis la cabine de la superstructure. Calage 7,5 m (aussi 5,0 m) x 8,0 m.

Moteur Mercedes Benz diesel 8 cylindres, modèle OM 502 LA (Euromot III A/Tier 3), refroidi par eau, de 390 kW (530 CV) à 1800 min⁻¹. Couple: 2400 Nm (245 kpm) à 1300 min⁻¹. Puissance selon 80/1269/EWG. Capacité du réservoir 500 l.

Boîte de vitesse Boîte mécanique ZF-AS-Tronic, modèle 12 AS 2302 avec embrayage électro-pneumatique réglé à commande et boîte automatique, 12 vitesses AV et 2 vitesses AR. Ralentisseur hydrodynamique, type Intarder directement accouplé à la boîte. Mode max. performance/économique.

Boîte de transfert À 2 gammes.

Entraînement 10 x 6 (10 x 8 option).

Essieux

- 1^{er} essieu: directeur, non entraîné.
- 2^{ème} essieu: directeur, entraîné, blocage de différentiel transversal.
- 3^{ème} essieu: directeur, non entraîné.
- 4^{ème} essieu: directeur, entraîné, blocage de différentiel longitudinal et transversal.
- 5^{ème} essieu: directeur, entraîné, blocage de différentiel transversal.

Suspension Hydro-pneumatique, avec réglage de niveau.

Freins Servo frein à air comprimé, tous les essieux sont munis de freins à disque, à 2 circuits avec desiccateur d'air. Indicateur d'usure électronique. Frein de stationnement: ressort accumulé agissant sur les roues des essieux 3, 4 et 5. Freins continus: frein moteur par clapet sur échappement. Ralentisseur hydrodynamique Intarder.

Pneus 10 x 445/95 R 25 (16.00 R 25), (largeur 2,75 m).

Direction Servocom à double circuit, marque ZF avec pompe de direction auxiliaire. Direction mécanique du 1^{er} et 2^{ème} essieu, à assistance hydraulique, avec pompe de direction auxiliaire direction du 3^{ème} et 4^{ème} essieu jusqu'à une vitesse de 25 km/h et du 5^{ème} essieu jusqu'à une vitesse de 50 km/h.

Cabine Cabine bi-place, construction en matière composite fibre de verre et acier. Vitrage en verre de sécurité, siège suspendu hydrauliquement. Chauffage à eau chaude relié au moteur. Organes de contrôle et de commande pour la conduite. Régulateur de vitesse.

Système électrique 24 V courant continu, 2 batteries, connexion circuit électrique avec CAN-Bus. Équipement avec prise diagnostic et avec interprétation de code erreur de système FAUN CSS, éclairage des points de calage. Conforme aux normes CE.

Équipement supplémentaire (avec supplément de prix) Attache-remorque, chauffage auxiliaire indépendant du moteur avec préchauffage du moteur, climatisation, ABS, pneus 525/80 R 25 (20.5 R 25), roue de secours, peinture spéciale et inscription.

Autres équipements supplémentaires sur demande.

Plate forme Construction mécano-soudée résistante à la torsion. Couronne d'orientation à billes à une rangée, à denture extérieure, permettant une rotation illimitée sur 360°. Graissage centralisé.

Moteur Mercedes Benz diesel 4 cylindres, modèle OM 904 LA (Euromot III A/EPA Tier 3), refroidi par eau. Réglage du nombre de tours par pédale, de 129 kW (175 CV) à 2200 min⁻¹. Couple: 675 Nm (69 kpm) à 1200 - 1600 min⁻¹. Puissance selon DIN 6270B/DIN 6271. Capacité du réservoir 220 l.

Système hydraulique Diesel-hydraulique à 3 circuits, 1 double pompe à pistons axiaux à régulation de puissance (à réglage électriquement) 1 pompe à pistons axiaux et 2 pompes à engrenages, refroidisseur d'huile.

Commande 2 manipulateurs à commande en croix (4 sens), assistés électriquement.

Flèche télescopique 1 flèche de base et 5 éléments télescopiques en acier fin, 1 vérin télescopique, hydrauliquement télescopable avec charge partielle. Longueur de 12,8 m à 60,0 m.

Mécanisme de relevage 1 vérin différentiel muni de clapet de freinage de descente.

Mécanisme de levage Moteur hydraulique, tambour de levage avec boîte planétaire incorporée, frein d'arrêt à disques multiples à ressort, libéré lors du levage. Câble de levage avec dispositif 'Super-Stop'.

Orientation Moteur hydraulique avec entraînement planétaire à 3 gammes. Frein de service actionné par l'intermédiaire d'une pédale ou avec frein de stationnement automatique. Circuit ouvert avec déconnexion de l'orientation. Vitesse de rotation 0 à 1,5 min⁻¹ en continu.

Contrepoids Standard 6 t divisible, commandé depuis la cabine du grutier.

Cabine du grutier Cabine de grue spacieuse, construction en matière combinée acier/synthétique, avec vitrage de sécurité en verre teinté, siège réglable et amorti hydrauliquement, inclinable avec instruments de commande, chauffage à eau chaude indépendant du moteur, éléments de commande et de contrôle pour travaux sur chantier, Commande de calage et du moteur de la cabine du grutier.

Système électrique 24 V courant continu, 2 batteries.

Dispositifs de sécurité 'Lift Adjuster', limiteur de charge (CEC), limitation de zone de travail, interrupteur de fin de course de levage et de treuil, indicateur du nombre de tours, soupapes de sécurité contre ruptures des conduites et flexibles, clapets sur verins hydraulique.

Équipement supplémentaire (avec supplément de prix) Fléchette 3,8 m / 10,0 m / 18,0 m / 25,0 m / 32,0 m mau choix inclinable 0°, 20° et 40° ou hydrauliquement 0° à 40°, combinaison différentes de contrepoids à max. 42 t, 10 t elingues, moulles de 25 t à 125 t, 2^{ème} treuil de levage (identique au treuil principale), limitation de rotation, refroidisseur d'huile supplémentaire, climatisation, indicateur de pression sur les calages, peinture spéciale et inscription. Autres équipements supplémentaires sur demande.



Chasis portante Construcción de acero de alta resistencia soldado, resistente a la torsión y a la flexión. Sistema de engrase central.

Estabilizadores Estabilizadores hidráulicos de 4 puntos. Posibilidad de manejo desde ambos lados del chasis portante y desde la cabina de la grúa. Extensión de los estabilizadores: 7,5 m (y 5,0 m) x 8,0 m.

Motor Mercedes Benz modelo OM 502 LA (Euromot III A/Tier 3), 8 cilindros, diesel, refrigerado por agua. Nominal 390 kW (530 HP) a 1800 min⁻¹. Par 2400 Nm (245 kpm) a 1300 min⁻¹. Potencia del motor según 80/1269/EWG. Depósito de combustible de 500 l.

Transmisión Transmisión mecánica tipo ZF-AS Tronic modelo 12 AS 2302 con intarder integrado, accionamiento electro-neumático embrague en seco y cambio automático, 12 marchas delanteras y 2 marchas traseras. Modo rendimiento máximo/económico.

Transmisión Caja de distribución (transfer) con 2 relaciones de velocidad.

Tracción 10 x 6 (10 x 8 opción).

Ejes

- 1º eje: de dirección, no accionado.
- 2º eje: de dirección, accionado, con bloqueo diferencial transversal.
- 3º eje: de dirección, no accionado.
- 4º eje: de dirección, accionado, con bloqueo diferencial transversal y longitudinal.
- 5º eje: de dirección, accionado, con bloqueo diferencial transversal.

Suspensión Suspensión hidroneumática con regulación de nivel.

Sistema de frenos Accionamiento neumático de doble circuito con indicador eléctrico de desgaste de freno y secador de aire. Freno de estacionamiento del tipo muelles cargados, liberados por aire, sobre los ejes 3º, 4º y 5º. Intarder/ sistema automático de frenado y freno continuo: Freno de motor diesel en el escape.

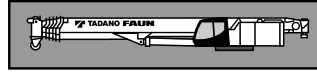
Neumáticos 10 x 445/95 R 25 (16.00 R 25), (ancho 2,75 m).

Dirección Hidráulica ZF Servocom de doble circuito con bomba auxiliar de dirección. Dirección mecánica del 1º y 2º eje y direccionable del 3º y 4º eje hasta una velocidad de 25 km/h y del 5º eje hasta una velocidad de conducción de 50 km/h.

Cabina Cabina para dos personas, en construcción de acero y fibra de vidrio. Cristales de seguridad, asiento con suspensión neumática, calefacción por agua caliente del motor. Elementos de control y manejo para circular por carretera. Regulador de velocidad.

Sistema eléctrico Sistema de 24 V c.c. con 2 baterías, conexiones eléctricas integradas en el sistema CAN-Bus, sistema integrado de diagnóstico Faun-CSS. Focos de iluminación en el área de trabajo de los estabilizadores (gatos). El sistema eléctrico cumple la normativa CEE.

Equipo adicional (con suplemento de precio) Embrague de remolque, calefacción adicional conprecafección del motor, climatización, ABS, neumáticos 525/80 R 25 (20.5 R 25), rueda de repuesto, pintura especial y rotulación. Otros equipamientos sobre pedido.



Superestructura Construida en aceros soldados, resistente a la torsión. Corona de giro con rodamiento de una fila de bolas con dientes externos para giro continuo a 360°. Sistema de engrase central.

Motor Mercedes Benz modelo OM 904 LA (Euromot III A/EPA Tier 3), 4 cilindros, diesel, refrigerado por agua. Las revoluciones aumentan de forma gradual accionado el acelerador. Nominal 129 kW (175 HP) a 2200 min⁻¹. Par 675 Nm (69 kpm) a 1200 - 1600 min⁻¹. Potencia del motor según DIN 6270B/DIN 6271. Depósito de combustible de 220 l.

Sistema hidráulico Sistema hidráulico de 3 circuitos, 1 bomba doble de pistones axiales de caudal variable (regulable eléctricamente) una bomba de pistones axiales y 2 bombas en tandem, enfriador de aceite.

Mandos 2 palancas de control de tipo joy-stick para movimientos simultáneos de la grúa (4 direcciones), asistidos eléctricamente.

Pluma telescópica 6 secciones, un tramo base y 5 telescópicos de acero de alta resistencia soldado, 1 cilindro hidráulico, los tramos se pueden telescopar hidráulicamente bajo carga. Longitud de 12,8 m a 60,0 m.

Elevación de pluma Mediante un cilindro hidráulico de doble efecto con válvula de retención integrada.

Cabrestante principal Motor hidráulico de pistones axiales y caudal fijo. Tambor del cabrestante con reducción planetaria y frenos de disco múltiples accionado, con sistema libre de elevación. Cable de elevación con sistema de enhebrado fácil y 'Super-Stop'.

Sistema de giro Motor hidráulico de pistones axiales con reducción planetaria de tres etapas. Freno de giro controlado por pedal y freno de giro automático de bloqueo. Circuito abierto con mecanismo de giro libre con posibilidad de desconexión. Velocidad de giro gradual de 0 a 1,5 min⁻¹.

Contrapeso El estándar 6 t divisible, se acciona desde la cabina de la grúa.

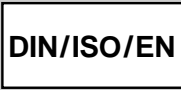


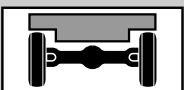








Cabina de la grúa Cabina espaciosa y confortable, en construcción de acero y fibra de vidrio, con cristales tintados de seguridad. Asiento del operador regulable amortiguado hidráulicamente, inclinable junto con los instrumentos y mandos, calefacción por agua caliente independiente del motor. Elementos de control y mando para el manejo de la grúa. Accionamiento de los estabilizadores y motor desde la superestructura.

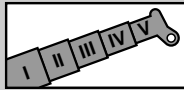
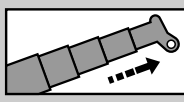
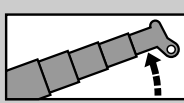

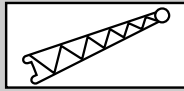
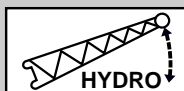
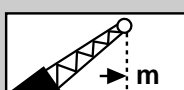


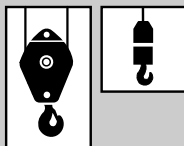
Sistema eléctrico Sistema de 24 V c.c. con 2 baterías.

Medidas de seguridad 'Lift Adjuster', limitación del momento de carga (LMC), limitación del área de trabajo, interruptor de final de elevación, interruptor de 3 últimas vueltas en cabrestante, indicador de bajada o subida del cable del cabrestante, válvulas de seguridad para rotura de tubos y latiguillos. Válvulas de retención en los cilindros hidráulicos.

Equipo adicional (con suplemento de precio) Plumín de 3,8 m / 10,0 m / 18,0 m / 25,0 m / 32,0 m regulable de 0°, 20° y 40° (o hidráulicamente 0° a 40°), diferentes variantes de contrapeso a max. 42 t, 10 t gancho de bola, gancho de 25 a 125 t, 2º cabrestante (similar a cabrestante principal), limitador de giro, enfriador adicional, climatización, pintura especial y rotulación, control carga (gatos de apoyo). Otros equipamientos sobre pedido.

Symbolerklärung Symbols Glossaire des symboles Glosario de simbolos

	Siehe Seite 8 As on Page 8 Voyez la page 8 Véase la pagina 8
	Abstützung Outriggers Calage Estabilizadores
	Getriebe / Gang Transmission / Gear Boîte de vitesse / Rapport Transmisión / Marchas
	Achslast Axle load Charge à l'essieu Carga por eje
	Räder / Größe Tyres / Size Pneus / Largeur Neumáticos / Tamaño de ruedas
	445/95 (16.00)
	Gelände Off road Tout-terrain Todo terreno
	Straße On road En route En carretera
	Geschwindigkeiten Speeds Vitesses Velocidades
	Steigfähigkeit Gradeability Abtitude en pente Superacion de pendientes
	Drehwerk Slewing system Orientation Sistema de giro
	Gegengewicht Counterweight Contrepoids Contrapeso

	Teleskopausleger Telescopic boom Flèche télescopique Pluma telescópica
	Teleskopieren Boom telescoping Télescopage de flèche Telescopaje de pluma
	Wippwerk Derricking system Mécanisme de relevage Elevación de pluma
	Ausladung Radius Portée Radio
	Auslegerverlängerung Boom extension Fléchette Plumin
	Auslegerverlängerung hydraulisch Boom extension hydraulically Fléchette hydrauliquement Plumin hidráulicamente
	Ausladung Radius Portée Radio
	Hubwerk Main winch Mécanisme de levage Cabrestante principal
	2. Hubwerk Auxiliary winch 2 ^{ème} treuil de levage 2 ^º cabrestante
	Unterflasche / Hakengeschrir Hook block / Swivel hook Moufle / Elingues Gancho / Gancho de bola